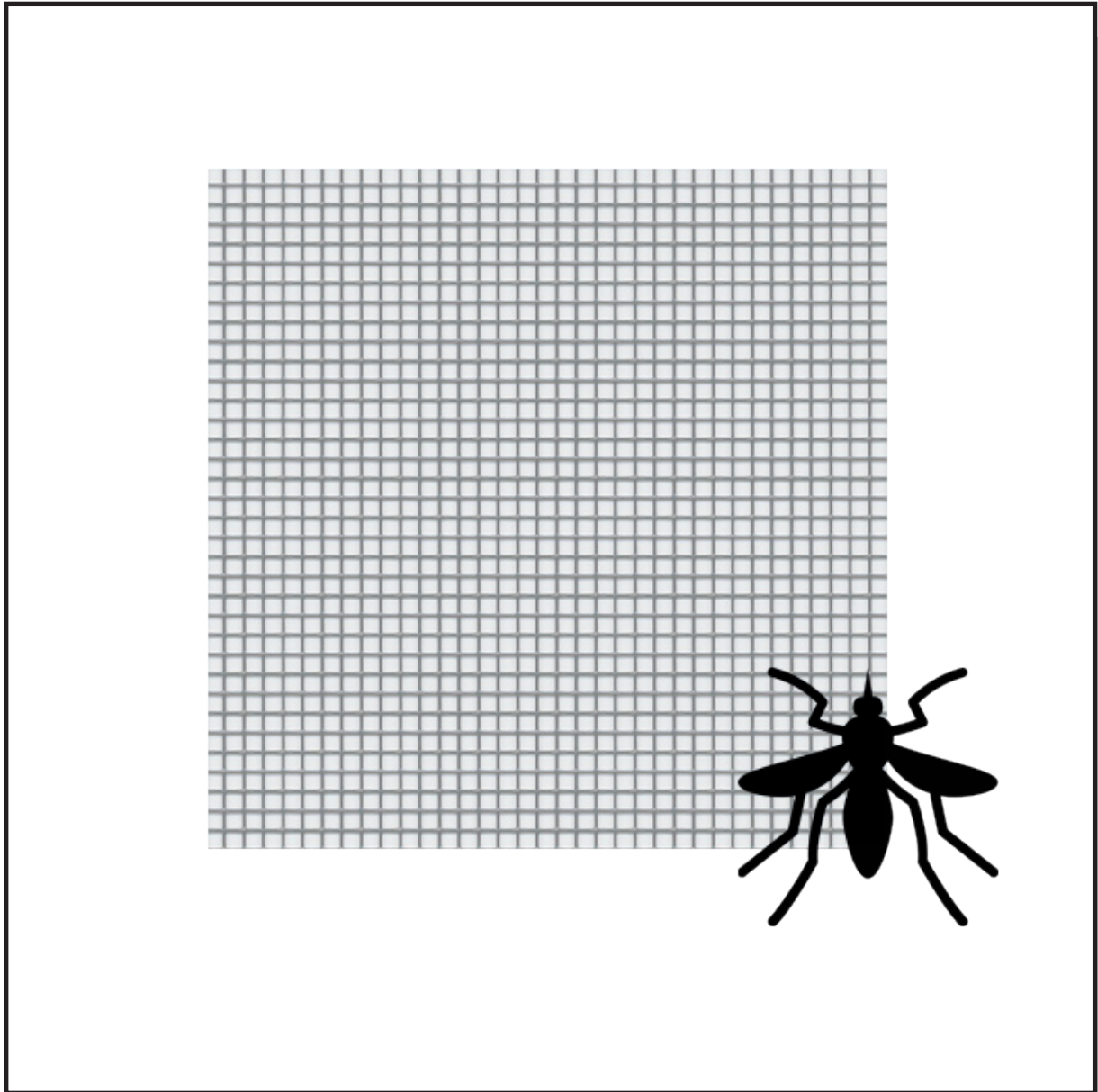


# INSECTENHOR



**Installatieadvies**  
**Installation advice**  
**Installationshinweise**

## **NL** INHOUD

|        |                      |
|--------|----------------------|
| 1      | Harmonica horrengaas |
| 1      | rol klittenband      |
| 2 of 4 | spiraalveren         |
| 1      | zakje schroeven      |
| 1      | handleiding          |

## **UK** CONTENT

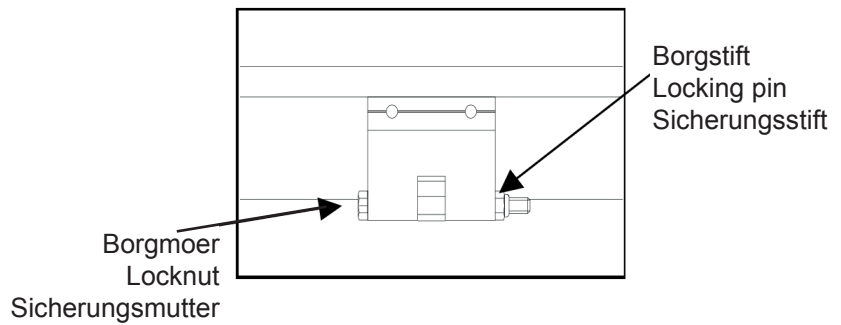
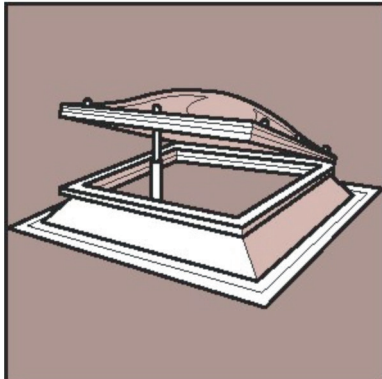
|        |                          |
|--------|--------------------------|
| 1      | Harmonica insect screens |
| 1      | roll of Velcro           |
| 2 or 4 | coil springs             |
| 1      | bag of screws            |
| 1      | installation advice      |

## **D** INHALT

|          |                          |
|----------|--------------------------|
| 1        | Harmonika Insektenschutz |
| 1        | Rolle Klettband          |
| 2 oder 4 | Spiralfedern             |
| 1        | Beutel mit Schrauben     |
| 1        | Installationshinweise    |

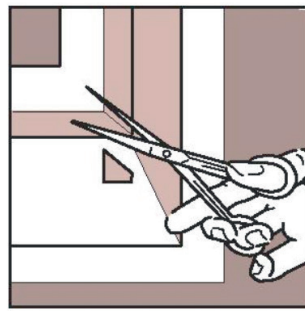
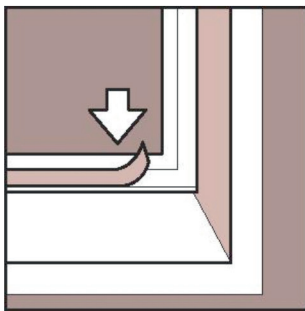
# 1

- NL** Door het losmaken van de spindel, kunt u de koepel helemaal openen of uitnemen, dit vergemakkelijkt het bevestigen van het Insectenhor.  
De spindel is makkelijk los te maken door de borgstift te verwijderen.
- UK** By releasing the spindle, you can open or remove the domelight. This simplifies the fixing of the Insect screen.  
The spindle is easy to disconnect by removing the locking pin.
- D** Nach Lösung der Spindel lässt sich die Lichtkuppel vollständig öffnen oder herausnehmen, was die Befestigung des Insektenschutzgitters erleichtert.  
Die Spindel lässt sich leicht lösen, indem der Sicherungsstift entfernt wird.



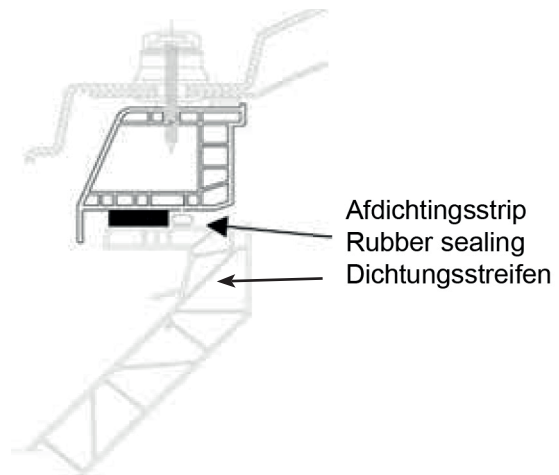
# 2

- NL** De opstand dient eerst gereinigd en vetvrij gemaakt te worden, alvorens het klittenband wordt aangebracht. Plak op de rand van de opstand het klittenband (3 zijden, niet aan de scharnierzijde). Knip het klittenband in de hoeken in verstek, zodat het een sluitend geheel wordt.
- UK** Clean and degrease the upstand, before fixing the Velcro. Adhere the Velcro on the upper flange of the upstand on 3 sides (not on the side with the hinges). Cut the Velcro with a pair of scissors, in the corners mitred and adhere seamlessly.
- D** Der Aufsatzkranz muss gereinigt und fettfrei gemacht werden, bevor das Klettband angebracht wird. Das Klettband an drei Seiten (nicht auf der Scharnierseite) auf den Rand des Aufsatzkranzes kleben. Schneiden Sie das Klettband in den Ecken schräg zu, sodass es bündig verklebt werden kann.



# 3

- NL** Vervolgens het ventilatieraam reinigen en vetvrij maken. Plak op het ventilatieraam (met koepel) tussen de buitenkant en de 'afdichtingsstrip', het klittenband.
- UK** Clean and degrease the ventilation frame. Adhere the Velcro between the outside and the rubber sealing of the ventilation frame.
- D** Anschließend das Lüfterrahmen reinigen und fettfrei machen. Das Klettband zwischen der Außenseite und dem Dichtungstreifen auf das Lüfterrahmen (mit Lichtkuppel) kleben.

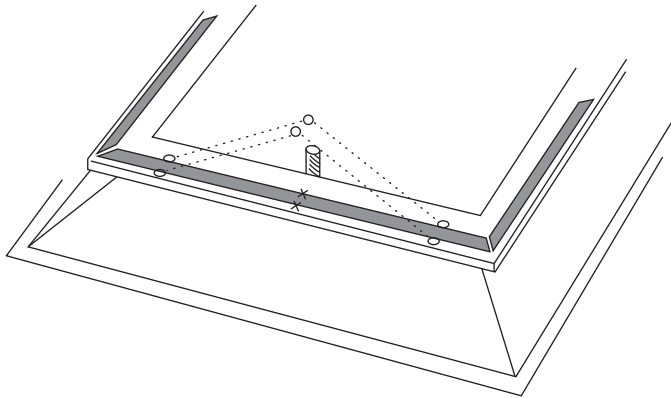


# 4

**NL** De  $\wedge$ -vormige screen-geleiders voorkomen uitstulpen van het screen bij het sluiten. Monteer deze spiraalveren aan de openingszijde binnen en buiten het screen. Grotere lichtkoepels hebben 2 veren buiten en 2 veren aan de binnenzijde in elkaars verlengde ( $\wedge \wedge$ )  
Schroef de twee einden van de buitenste veer met lichte voorspanning op de opstand, net buiten het klittenband. Zet het middelste oog in het midden vast op het raam. Let op, dat de schroefpunt niet door het raam naar buiten komt.

**UK** The  $\wedge$ -shaped screen-conductors prevent bulging of the screen when closing. Install these spiral springs on the opening-side inside and outside of the screen. Larger domelights have two springs outside and 2 springs on the inner side in line with each other ( $\wedge \wedge$ ).  
Screw the two ends of the outer spring with slight tension on the upstand, just outside the Velcro.  
Put the central eye in the middle onto the ventilation frame. Please note, that the screw tip does not pop out of the ventilation frame.

**D** Die  $\wedge$ - rasterförmige Leiter verhindern das ausbeulen des Insektenschutz beim schließen. Installieren Sie diese Spiralfedern an der Öffnungsseite innerhalb und außerhalb des Insektenschutzes. Größere Lichtkuppel haben zwei Federn draußen und 2 Federn an der Innenseite in einer Linie miteinander ( $\wedge \wedge$ ).  
Schrauben Sie die beiden Enden der äußeren Feder mit geringer Spannung auf den Aufsatzkranz, etwas außerhalb des Klettbands. Setzen Sie das zentrale Auge in die Mitte auf den Lüfterrahmen. Beachten Sie, daß die Schraubenspitze nicht durch den Lüfterrahmen herauskommt.



# 5

**NL** Het screen moet eerst worden bevestigd aan het raam, waarbij de hor op de hoeken om het rubber gezet wordt.  
Indien het screen aan de uiteinden te lang is (aan de scharnierzijde), kunt u het gaas korter knippen.

**UK** First fix the Insect screen on the upstand. Start with the two corners of the screen.  
When the Insect screen is too long on the two ends (side with the hinges), you can cut the wire netting shorter.

**D** Das Schutzgitter muss erst am Aufsatzkranz befestigt werden, wobei von den Ecken aus vorgegangen wird.  
Wenn das Gitter an den Enden (auf der Scharnierseite) zu lang ist, kann es entsprechend kürzer

# 6

**NL** Schroef nu de twee einden van de binnenste veer net binnen het klittenband op de opstand. Zet het middelste oog in het midden vast op het raam, net buiten het raamrubber.

**UK** Screw the two ends of the inner spring just inside the Velcro on the upstand. Fasten the central eye in the middle onto the ventilation frame, just outside the ventilation frame rubber.

**D** Schrauben Sie die beiden Enden der inneren Feder gerade innerhalb des Klettbands auf den Aufsatzkranz. Befestigen Sie das zentrale Auge in die Mitte auf den Lüfterrahmen, direkt außerhalb des Lüfterrahmens Gummi.

# 7

**NL** Wanneer het screen aan het raam bevestigd is, kunt u het ventilatieraam dichttrekken en het screen hechten aan het klittenband van op de opstand.

**UK** If the Insect screen is fixed on the upstand, you can re-install the ventilation frame and close it. The Insect screen will stick on the Velcro of the ventilation frame.

**D** Nach Befestigung des Gitters am Aufsatzkranz das Lüferrahmen schließen; das Schutzgitter bleibt dann am Klettband des Lüferrahmen haften.

# 8

**NL** Daarna de spindel weer vastmaken door middel van de borgstift en borgmoer. Vervolgens het ventilatieraam (met koepel) d.m.v. de spindel weer openen en handmatig de randen van het klittenband nalopen en zonodig aandrukken.

**UK** Re-install the spindle with the lock pin and lock nut. Open the ventilation frame by using the spindle. Check if the Velcro is completely attached to the upstand and ventilation frame and press firmly if necessary.

**D** Anschließend die Spindel wieder mit Sicherungsstift und Sicherungsmutter befestigen. Danach das Lüferrahmen (mit Lichtkuppel) mithilfe der Spindel wieder öffnen und das Klettband an den Rändern mit der Hand prüfen und wenn nötig andrücken.

